Bilasto
medicalBandagen

SWISS MADE

Fussgelenkbandage, Ferse offen
Chevillère, talon ouvert
Fasciatura per caviglia, tallone aperto

Art.-Nr. 150.131

D

Zweckbestimmung
Die Fussgelenkbandage dient der Stabilisierung und der Unterstützung bei steifen, schwachen oder verletzten Fussgelenken.

Indikationen
- Prellungen
- Verstauchungen
- Sehnenreizungen
- Kapseleinriss
- Aussenbandriss (fibulare Bandruptur)
- aktivierte Arthrose des oberen Sprunggelenks

Kontraindikationen
In folgenden Fällen sollten Sie vor Anwendung der Bandage Ihren Arzt konsultieren:
- Hautirritationen im Anwendungsbereich
- Empfindungs- und Durchblutungsstörungen im Anwendungsbereich
- Lymphabflussstörungen sowie nicht eindeutige Schwellungen

Anziehanleitung
Ziehen Sie die Bandage mit dem weiteren Ende nach oben über der Fuss. Die Bandage sitzt korrekt, wenn die Zehen frei liegen und wenn die offene Ferse der Bandage über der Ferse positioniert ist.

Nutzungsdauer
Die Lebensdauer des Produktes wird durch den natürlichen Verschleiss bei sachgerechtem Umgang bestimmt. Das Produkt ist allein für seinen Verwendungszweck bestimmt. Dieses Hilfsmittel ist nur zur Versorgung eines Patienten bestimmt.

Wichtige Hinweise
Lassen Sie sich vor der Anwendung von einer medizinischen Fachperson beraten. Diese bestimmt die Art und Dauer der Anwendung. Vor der Verwendung dieses Produktes lesen Sie bitte die Gebrauchsinformation und die Pflegehinweise auf der Verpackung und auf diesem Beipackzettel.
Treten beim Tragen dieser Bandage akute Schmerzen oder Hautirritationen auf, suchen Sie unverzüglich Ihren behandelnden Arzt auf. Da diese medizinische Bandage mit Elasthan verarbeitet ist, ist sie weitestgehend unempfindlich gegen Salben, Sonne und Fette.

Pflegeanleitung
Waschbar in der Maschine als Feinwäsche bei max. 40°. Beim Trocknen ist Hitze und Sonneneinstrahlung zu vermeiden. Produkt nicht schleudern, nicht bügeln, nicht aufhellen (keine aufhellenden, chlorhaltigen Waschmittel nutzen) und nicht chemisch reinigen.

Transport und Lagerung
Dieses Medizinprodukt sollte während der Lagerung beim Fachhandel nicht extremen Temperaturen und direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sein. Bei sachgerechter Aufbewahrung ist eine 3-jährige Lagerbeständigkeit gewährleistet.

Meldung bei Vorfällen
Alle im Zusammenhang mit diesem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle müssen dem Hersteller und der zuständigen Schweizer Behörde (www.swissmedic.com) gemeldet werden.

F

Utilisation prévue
La chevillère sert à stabiliser et à soutenir une cheville raide, fragile ou blessée.

Indications
- Contusions
- Entorses
- Irritation des tendons
- Brèche capsulaire
- Déchirure du ligament latéral externe (rupture du faisceau antérieur)
- Arthrose activée de l'articulation tibio-tarsienne

Contre-indications
Avant d'utiliser ce produit, veuillez consulter votre médecin dans les cas suivants:
- Irritations cutanées dans la zone d'application
- Troubles sensoriels et circulatoires dans la zone d'application
- Troubles du drainage lymphatique et gonflements inexpliqués

Mise en place
Enfilez le bandage par l'ouverture la plus large sur le pied. La chevillère est correctement placée lorsque les orteils sont dégagés et que le talon ouvert du bandage est positionné sur le talon.

Durée de vie
La durée de vie du produit est déterminée par l'usure naturelle dans le cadre d'une utilisation correcte. Ce produit est conçu exclusivement pour son utilisation prévue. Ce dispositif est uniquement destiné aux soins d'un seul patient.

Remarques importantes
Avant toute utilisation, demandez conseil à un professionnel de santé pour déterminer le mode et la durée d'utilisation. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire le mode d'emploi et les conseils d'entretien figurant sur l'emballage et sur cette notice.

En cas de douleur aiguë ou d'irritation cutanée survenant durant le port de ce bandage, consultez immédiatement votre médecin traitant. Ce bandage médical étant composé d'élasthanne, il résiste largement aux pommades, aux produits gras et au soleil.

Conseils d'entretien
Lavable en machine sur programme délicat à 40°C max.
Éviter la chaleur directe et les rayons du soleil lors du séchage.
Ne pas essorer, ne pas repasser, ne pas blanchir (ne pas utiliser de produits chlorés) et ne pas nettoyer à sec.

Transport et stockage
Ce dispositif médical ne doit pas être exposé à des températures extrêmes et à la lumière directe du soleil durant son stockage dans le commerce spécialisé. Correctement stocké, une durée de conservation de 3 ans est garantie.

Déclaration des incidents
Tous les incidents graves liés à l'utilisation de ce produit doivent être signalés au fabricant et à l'autorité suisse compétente (www.swissmedic.com).

I

Uso
La fasciatura per la caviglia è indicata per la stabilizzazione e il sostegno in caso di caviglie tese, deboli o lesionate.

Indicazioni
- Contusioni
- Distorsioni
- Infiammazioni tendinee
- Rottura della capsula
- Rottura del legamento collaterale laterale (fibulare)
- Artrosi attivata dell'articolazione tarsica

Controindicazioni
È necessario consultare il medico prima dell'utilizzo della fasciatura nei seguenti casi:
- Irritazioni cutanee nell'area di applicazione
- Disturbi della sensibilità e della circolazione nell'area di applicazione
- Disturbi del drenaggio linfatico e gonfiori di causa non chiara

Istruzioni di applicazione
Infilare la fasciatura sul piede con l'estremità più larga verso l'alto. La fasciatura è stata applicata correttamente se le dita sono scoperte e l'apertura per il tallone della fasciatura è posizionata sul tallone.

Durata di utilizzo
La durata di vita del prodotto dipende dalla naturale usura quando utilizzato correttamente. Il prodotto è indicato esclusivamente per il suo uso previsto. Questo dispositivo è destinato esclusivamente alla cura dei pazienti.

Nota importante
Prima di utilizzare il prodotto, consultare un medico specialista, il quale stabilirà la modalità e la durata di utilizzo. Prima di utilizzare il prodotto, leggere le informazioni per l'uso e la cura del prodotto riportate sulla confezione e sul presente foglietto illustrativo.
Consultare immediatamente il medico se durante l'utilizzo di questa fasciatura dovessero insorgere dolore acuto o irritazioni cutanee.
Poiché questa fasciatura medica è realizzata con elastan, è completamente resistente a unguenti, luce solare e grassi.

Istruzioni di manutenzione
Lavabile in lavatrice con ciclo delicato a massimo 40°.
Per l'asciugatura, evitare calore ed esposizione solare. Non centrifugare il prodotto, non stirare, non schiarire (non utilizzare detergenti schiarenti contenenti cloro) e non lavare a secco.

Trasporto e conservazione
Durante la conservazione presso i rivenditori specializzati, non esporre questo dispositivo medico a temperature estreme o alla luce diretta del sole. Una corretta conservazione garantisce una durata di vita di 3 anni.

Notificare incidenti
Tutti i gravi inconvenienti che si sono verificati in relazione a questo prodotto devono essere segnalati al produttore e all'autorità svizzera responsabile (www.swissmedic.com).

Bilasto
medicalBandagen

SWISS MADE

Fussgelenkbandage, Ferse offen
Chevillère, talon ouvert
Fasciatura per caviglia, tallone aperto REF 150.131

Zusammensetzung
Composition
Composizione del materiale :

56% Polyamid / 44% Elastan
56% polyamide / 44% élasthanne
56% poliammide / 44% elastan

Grössen Tailles Taglie :



S	M	L	XL
20–21 cm	22–23 cm	24–25 cm	26–27 cm

---

sahag Switzerland

CE MD

Vertrieb Schweiz
Distribution en Suisse
Distribuzione in Svizzera :
Sahag AG
Hubstr. 104, CH-9500 Wil
T: 071 929 85 00, info@sahag.ch

Kay Schiebler (Schweiz) AG
Stöckenstrasse 4
CH-6221 Rickenbach

Version/e 01, 01.02.2022